



COMUNICADO DE PRENSA

EMBARGO: No publicar o transmitir antes de las 9:00 p.m. PST del miércoles, 23 de febrero, 2011.

Amplia Lista de Reformas Propuestas para Administrar el Agua de California

CAMBIAR ENFOQUE DE LA SALVACIÓN DE ESPECIES INDIVIDUALES A UN ENFOQUE QUE MEJORE LOS ECOSISTEMAS

SAN FRANCISCO, 23 de febrero, 2011—El rápido declive del salmón y el continuo aumento del número de especies de peces en peligro de extinción muestra que se requiere un nuevo enfoque en la administración de los ecosistemas acuáticos de California, de acuerdo a un libro presentado hoy por el Public Policy Institute of California (PPIC). Los autores del libro proponen abandonar la estrategia actual: tomar acción desesperada para salvar una especie a la vez bajo las leyes estatales y federales de especies en peligro de extinción. En vez de esto, ellos sostienen, que un enfoque más amplio es más prometedor: creando mejores condiciones para muchas especies y considerando las múltiples causas del deterioro del ecosistema.

Esta recomendación es parte de una amplia agenda de reforma detallada en *Managing California's Water: From Conflict to Reconciliation*, un profundo vistazo a los retos en la administración estatal del agua. Los autores incluyen un equipo de científicos, ingenieros, y expertos legales de PPIC, tres campus de la Universidad de California y la Universidad de Stanford. A su juicio, la situación actual es deprimente.

El estado ha agotado las fuentes de agua nueva y barata, y los usuarios agrícolas y urbanos de agua ahora compiten entre sí y con las demandas del medio ambiente. Las políticas actuales y las instituciones están fragmentadas y son incapaces de cumplir con las crecientes demandas de suministro de agua confiable y de alta calidad, ecosistemas saludables, y protección contra inundaciones. Se espera que el calentamiento global complique estos retos.

“El sistema actual de administración del agua, desarrollado en ocasiones anteriores para condiciones pasadas, está llevando al estado por un camino de deterioro ambiental y económico. Estamos esperando que la siguiente sequía, inundación, o demanda ocasionen una catástrofe”, dice la coautora Ellen Hanak, investigadora adjunta titular de PPIC. “Pero si damos pasos audaces ahora, podemos movernos de una era de conflicto a una de reconciliación, donde el agua se administre en forma más flexible y global, para beneficio tanto de la economía como del medio ambiente”.

El deterioro en los ecosistemas acuáticos refleja un fracaso más amplio de la administración del agua en California. A pesar de varias décadas de regulaciones ambientales bien intencionadas, más del 80 por ciento de las 129 especies de peces nativos del estado están extintas o en peligro—están incluidas como en peligro o amenaza de extinción, o con posibilidad de clasificar a la lista en el futuro. Esfuerzos poco sistemáticos para detener los deterioros ahora amenazan la confiabilidad de los suministros de agua y proyectos de manejo de inundaciones. Pero se espera que el deterioro se acelere por la continua afluencia de especies invasivas aumentando las desviaciones de agua, y pérdidas de hábitat de agua fría.

El cambio de enfoque de administración de especies individuales a amplios ecosistemas, debe incluir varias estrategias. Entre ellas: remover o retroceder los diques en algunos lugares para promover la inundación de temporada, reducir la vertiente de contaminantes, limitar la introducción de especies invasivas, y mejorar el desempeño ambiental de algunas represas mientras otras se eliminan completamente.

La segunda recomendación clave de los autores es la utilización de un amplio espectro de herramientas para el manejo del suministro de agua, la calidad y las inundaciones. El sistema actual depende demasiado de las grandes obras públicas—represas, diques, instalaciones de transporte, y plantas de tratamiento. Las nuevas y prometedoras propuestas incluyen:

- **Conservación urbana.** El uso de agua per-cápita ha estado disminuyendo, pero los californianos aún usan mucha más agua que otros habitantes en un clima similar, como Australia, Israel, y España. La reducción en el uso de agua a cerca de 155 galones per-cápita al día—30 por ciento por debajo de los niveles de 2000—reduciría significativamente la demanda urbana de exportación del Delta Sacramento-San Joaquín.
- **Depósitos subterráneos de agua.** La expansión de depósitos subterráneos puede ser mucho más rentable que la construcción de nuevos depósitos en la superficie. El almacenaje subterráneo puede extender los suministros de agua disponibles y reemplazar el depósito perdido por la disminución de la capa de nieve en la Sierra Nevada.
- **Transferencias de agua.** La compra y venta de agua es una forma equitativa de acomodar las cambiantes demandas y compensar a los titulares de los derechos de agua. El mercadeo del agua tiene un potencial considerable porque mucha de la tierra de cultivo está sembrada con cultivos de poco valor. Pero se deben reducir las barreras legales e institucionales.
- **Manejo de la contaminación.** A pesar del progreso en la limpieza del agua, residuos de los ranchos, áreas de construcción, y calles urbanas y jardines no están bien manejados. Intrigas en los topes y comercio pueden disminuir los costos de implementar niveles para la máxima vertiente diaria de contaminantes.
- **Manejo de inundaciones.** Los riesgos de inundaciones son altos y crecientes, y la inversión ha sido inadecuada para mantener la infraestructura de protección contra inundaciones. La planeación de uso de la tierra debe enfocarse en limitar nuevas urbanizaciones en áreas propensas a inundarse, mejorar los reglamentos de construcción, y expandir los requisitos de seguro contra inundaciones. Tarifas más altas para las propiedades que se benefician de la protección contra inundaciones reforzarían el deplorable sistema que está insuficientemente financiado.

Una tercera recomendación clave es integrar el fragmentado sistema de administración de agua de California. Una seria falla es que cientos de agencias locales y regionales administran separadamente el suministro, calidad, inundaciones, y hábitat. Esto causa confusión y oportunidades desaprovechadas. Los autores proponen la creación de autoridades administrativas regionales—establecidas de acuerdo a las líneas divisorias de aguas—para coordinar funciones.

“Algunas de estas reformas requerirán cambios en las leyes y las instituciones, mientras que muchos esfuerzos sobre lo que ya existe se pueden iniciar ahora mismo”, dice el coautor Jay Lund, director del UC Davis Center for Watershed Sciences e investigador adjunto de PPIC. “California no se puede permitir *el no* tomar estos pasos audaces ahora. Para cuando golpee la crisis, las mejores soluciones no

estarán disponibles y serán bastante más costosas, y las posiciones políticas estarán muy arraigadas para superarlas”.

Además de Hanak y Lund, los coautores son Ariel Dinar de UC Riverside, Brian Gray de UC Hastings College of the Law, Richard Howitt, Jeffrey Mount, y Peter Moyle de UC Davis, y Barton "Buzz" Thompson de la Universidad de Stanford Law School.

Managing California's Water: From Conflict to Reconciliation se realizó con fondos de S.D. Bechtel, Jr. Foundation, The David and Lucile Packard Foundation, Pisces Foundation, Resources Legacy Fund, y Santa Ana Watershed Project Authority.

SOBRE PPIC

PPIC se dedica a la información y al mejoramiento de las políticas públicas en California mediante investigaciones independientes, objetivas y no partidarias sobre temas económicos, sociales y políticos. El Instituto se creó en 1994 con una donación de William R. Hewlett. Como fundación operativa privada, PPIC no asume ni apoya posiciones sobre ninguna propuesta electoral ni sobre ninguna legislación local, estatal o federal, y no respalda, apoya ni se opone a ningún partido político o candidato para puestos públicos.

###